

Porównanie tłumaczeń Łukasza 15:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Powiedział zaś do nich przykład ten mówiąc
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Opowiedział im więc taką przypowieść:
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Powiedział zaś do nich przykład ten mówiąc:
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Powiedział zaś do nich przykład ten mówiąc
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wówczas Jezus opowiedział im taką przypowieść:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I opowiedział im taką przypowieść:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I powiedział im to podobieństwo, mówiąc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekł do nich to podobieństwo, mówiąc:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Opowiedział im wtedy następującą przypowieść:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Powiedział im więc takie podobieństwo:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Opowiedział im wtedy taką przypowieść:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Opowiedział im wtedy tę przypowieść:
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Wtedy opowiedział im taką przypowieść:
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Wtedy Jezus dał im taki przykład:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	On zaś opowiedział im taką przypowieść:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А він розповів їм ось таку притчу, кажучи:
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Rzekł zaś istotnie do nich porównanie rzucone obok-przeciw to właśnie powiadając:

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale powiedział do nich to podobieństwo, mówiąc:
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Powiedział im więc tę przypowieść:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy opowiedział im ten oto przykład, mówiąc:
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Jezus odpowiedział im przypowieścią: